

2016 年國際講習會演講  
2016 年 1 月 22 日星期五  
下午全體會議

社長當選人閉幕致詞  
國際扶輪社長當選人約翰·澤恩

朋友們；各位地區總監當選人、寶眷，及扶輪全明星隊友們：

我知道彷彿我們才到不久，可是明天我們就要離開了。

這是令人難以置信的一週。與諸位見面是一種喜悅和殊榮。我很驕傲，我將有你們每一位陪伴，一起領導扶輪進入前所未有光明的未來。

與一群不斷成長、有才華、多樣化、及參與的社員。

比以前更有效率及更有雄心的服務。

與願意不惜任何代價去取得最大

成就，永不放棄作為扶輪社員職責的扶輪社一起。

大家結合在一起，我們將帶給我們的社區健康、希望、和更好的生活。大家結合在一起，我們將留下一個沒有小兒麻痺的世界給所有兒童。

你們在這一週都已經知道非常多有關小兒麻痺的東西——瞭解為什麼徹底完成任務是如此重要。你們已聽過一些故事、知道數字、瞭解科學，而且瞭解小兒麻痺的結束對扶輪會有什麼意義。

今天晚上，我要和你們分享它對我意謂著什麼。

你們當中有些人來自最近才根除小兒麻痺的國家。你們有許多人親眼看過它。而且你們有些人與我一樣，在一個小兒麻痺如同戰爭那樣令人恐懼的世界長大。在那個世界，小兒麻痺是夜間闖入民宅的賊，它奪走人們的子女，奪走子女的未來。而且你們記得，當人們找到疫苗，全世界為人父母者終於找到保護子女的方法時，那種鬆了一口氣及雀躍溢於言表。



Rotary International

我那時也接受疫苗，就像 1950 年代所有美國兒童一樣：用一點粉紅色方糖，帶著兩滴疫苗。但是當時他們只為兒童接種疫苗。他們不為成人接種疫苗，因為大多數成人早已接觸過小兒麻痺病毒，因此有免疫能力。

大多數但並不是全部。

那就是為什麼，在 1958 年夏天，我的兄弟獨自從查坦努加 (Chattanooga) 我家後門走進來。他和我父親那天下去田納西河釣魚。但是只有喬治一個人回來。他站在紗門裡面對我說，「爸爸不能走路了。不曉得他得了什麼病。」那種病就是小兒麻痺。

我們兩個回到河邊，直到今天我還無法告

訴你，我們兩人如何把他帶回家。我根本記不起來。但是我記得醫生說他患了小兒麻痺，提到「跛足」這個詞，說今後再也無法用那條腿走路，我父親對他說，絕不可能是那樣。我記得他叫我母親用繩子綁一塊鐵在他腳踝上，就是那種舊式鑄鐵塊，以避免沉重的鐵塊觸及地面；他整天躺在床上，用腿舉起鐵塊，一次一點點，使盡所有力氣，想要讓腿上的肌肉恢復力氣。

我父親是一個石匠，只讀到初二，有一家人要養。最後，他的意志戰勝小兒麻痺。他走路總是一跛一跛的，但是他再度走起路了，而且也恢復工作，正如他說的那樣。

他是一個意志堅強的男人。一個不屈不撓的男人。因此老實說，我猜我也得到這種遺傳。57年前，我對於小兒麻痺的感覺和他一樣。

小兒麻痺不會戰勝。這件事不可能發生。因為我們不允許它贏。

我們有太多事要做，不能讓小兒麻痺來阻擋。

我們必須現在就永久終結小兒麻痺——並創造歷史。

因為扶輪有非常多工作等我們去做。小兒麻痺根除之後，我們便能做更多事。

我們便能將那股力氣，所有那些資源，投入其他重大需求。

而且我們將從我們服務的社區贏得肯定、信任、及信心，使我們有能力在未來歲月對他們提供更好的服務。

不久的未來，我們將達成一個讓全世界矚目的里程碑。我們將到這樣的一年：沒有任何一個因小兒麻痺病毒引起的小兒麻痺病例。如果那個目標實現，我們扶輪將有一個千載難逢的機會：以那項成就為助力，創造未來更多成就。

我們的責任是做好準備去迎接那一刻。我們的責任是使我們的扶輪社及地區做好準備。與把焦點放在延續性，為服務做好長期規劃的

扶輪社員們一起。與有彈性、積極、並歡迎新社員的扶輪社一起，因為它們是任何想改變社區的人，無論是剛退休或還在為事業奮鬥的當然歸宿。

我們在國際扶輪致力於確保無論任何人任何時候談起小兒麻痺，他們都談到扶輪。我也要請大家一起努力。因為扶輪的善行獲得愈多表彰，我們的公共形象就愈能反映我們的成就，我們就愈能被視為有價值的夥伴；我們就愈能吸引更多強大的夥伴；而且將來我們的成就會愈大。

我要提醒你們大家以社長獎作為方法，來幫助你們的社區達成他們的目標。請利用你們這一週學到的網路方法，來幫助你們的扶輪社長同樣學到利用這些網路方法。那些方法是專為了你們而準備。會使你們的工作更容易、讓你們的成果更豐碩，因此請你們充分發揮它們的功用。

因為我們今天晚上在這裡的每一個人明天將朝向相同的目標前進：2017年7月1日的扶輪將比2016年7月1日的扶輪更強大。唯有一起努力、發揮創造力及提高效率，我們才能達成目標；使用我們全部的方法及資源，來創造一個能以最有效方式服務人類並達成最佳效果的扶輪。

我知道你們大家與我一樣，都被這次我們共同經歷國際講習會的經驗改變了。我看見大家這一週來一起討論、做事、學習——獲得對於扶輪及你們在其中之角色的新觀點——這讓我想起我曾聽過的一個關於艾伯特·愛因斯坦故事。

每個人都知道艾伯特·愛因斯坦是全世界最傑出的物理學家。但是你們大多數人可能不知道，他的媽媽是一個很有天賦的鋼琴家，她希望兒子在成長過程中喜愛音樂。因此，六歲時，年輕艾伯特得到了一把四分之一大的小提琴，於是去上了第一堂小提琴課。

如果你們曾嘗試違背孩子的意願把他送去學音樂，往後七年的發展可能聽起來很孰

悉。他討厭音樂。他不要去。他不願練習。有時，原本應該練習的時間，他的媽媽卻聽不到聲音；她會進房去看他在做什麼，發現他竟然用紙牌在疊房子！但是她不願讓他停掉小提琴課，這種情況就這樣持續好多年。

直到有一天，愛因斯坦 13 歲時，終於有人想帶他去聽音樂會。這是他第一次聽到莫札特的小提琴協奏曲。

後來據他描述，那一刻完全改變了他。這是他第一次瞭解到小提琴能奏出什麼樣的聲音。他聽見小提琴在唱歌，不是獨唱，而是作為樂團的一份子——在明亮的和諧聲音之下，與各自唱著自己的曲調的各種不同樂器，一起合唱。回家之後，他再度拿起小提琴，從此以後變了一個人。

許多年後，他的太太說，當初愛上他，是因為他拉得一手漂亮的莫札特。在愛因斯坦晚年，當人們想要跟他談談他在物理學上的許多成就、他所有的榮譽與獎項，他反而談起這一輩子在音樂上發現的喜悅。他會說，「我無法想像沒有小提琴的一生。」

我想我們當中許多人也會這樣說扶輪。

我們大家在扶輪都有過那一刻——當我們有機會去聆聽，並且聽到唯有我們能和其他人一起和諧演奏的音樂。

在那一刻我們發現我們實際上有能力做什麼——我們可以如何感動人心和改變觀念，以及改變我們自己的命運，甚至改變世界——不是靠單打獨鬥——而是靠團結合作。

朋友們，我希望，對你們來講，過去這一週充滿了這樣的時刻。

我希望你們大家明天離開這裡時都會知道，並且真正瞭解，你們到底能做什麼——當你們實踐超我服務時。當你們不再擔心你們看起來如何、人們怎麼想、或你們是否會獲得應得的榮耀。當你們不是聚焦在你們這一年，而是在你們的扶輪社員們身上。不是聚焦在你們所做的事，而是在完成的事。聚焦在你們能改變的生活、你們能拯救的生命、你們能實現的

改善：你們能成為獻給世界的禮物。

我們多年來都聽過許多人談論何謂扶輪、扶輪代表什麼、以及作為扶輪社員的意義何在。可以說，有多少扶輪社員，就有多少種說法——或許甚至更多種。但是對我來講，我會永遠告訴你們，做為扶輪社員只代表一件事。一件非常簡單的事，它代表當某個人需要協助，而且你能提供那個協助時，你不會視而不見走開。你不會吝於提供協助。

你會說，我來幫你。我會盡力去做。而且我知道不論我做什麼，我並不是在單打獨鬥，我與扶輪一起，服務人類。

我在和你們大家一起做。

感謝你們，願上帝賜福給你們。

## 台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2016 年 1 月底  
資料來源：各地區總監辦事處

地區	社數		社員人數	
	2015 年 7 月 1 日	2016 年 1 月 31 日	2015 年 7 月 1 日	2016 年 1 月 31 日
3460	104	104	5,203	5,350
3470	59	59	2,284	2,245
3480	126	128	4,900	5,049
3490	77	78	4,395	5,057
3500	122	123	5,325	5,761
3510	79	79	3,846	4,030
3520	144	144	6,103	6,672
總計	711	715	32,056	34,164

註：3520 地區自 1 月起加上衛星社人數。